IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÉ UNIE

Pravidla chování členů a bývalých členů Soudního dvora Evropské unie

(2021/C 397/01)

SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÉ UNIE

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, zejména její články 253, 254, 257 a 339;

s ohledem na články 2, 4, 6, 8, 18 a 47 statutu Soudního dvora Evropské unie, články 4 až 6 jednacího řádu Soudního dvora a články 5 až 7 jednacího řádu Tribunálu;

vzhledem k tomu, že je vhodné upřesnit povinnosti vyplývající z ustanovení právních předpisů, která se vztahují na členy a bývalé členy Soudního dvora Evropské unie, v Pravidlech chování,

PŘIJÍMÁ TATO PRAVIDLA CHOVÁNÍ:

Článek 1

Působnost

Pravidla chování se vztahují na členy a bývalé členy soudů, které tvoří nebo tvořily Soudní dvůr Evropské unie.

Článek 2

Zásady

1. Členové se plně věnují výkonu své funkce.

2. V souladu s níže uvedenými pravidly vykonávají členové svou funkci zcela nezávisle, bezúhonně, důstojně a nestranně a zachovávají loajalitu a mlčenlivost.

Článek 3

Nezávislost, bezúhonnost a důstojnost

1. Členové vykonávají svou funkci zcela nezávisle a bezúhonně a nezohledňují žádné osobní či národní zájmy. Nevyžadují ani nepřijímají žádné pokyny od orgánů, institucí nebo jiných subjektů Unie, vlád členských států nebo veřejných či soukromých subjektů.

2. Členové nepřijímají dary, ať jsou jakékoliv povahy, které by mohly zpochybnit jejich nezávislost.

3. Členové zachovávají důstojnost své funkce.

4. Členové dbají na to, aby se zdrželi chování či vyjadřování v jakékoli formě, které by ohrožovalo vnímání jejich nezávislosti a bezúhonnosti a důstojnosti jejich funkce ze strany veřejnosti.

Článek 4

Nestrannost

1. Členové se vyvarují jakýchkoli situací, které by mohly vést ke střetu zájmů, nebo by mohly být jako takové objektivně vnímány.

2. Členové se neúčastní projednávání věci, na které mohou mít zájem, jenž by mohl vést ke střetu zájmů. Mají-li rozhodovat v takové věci, informují o tom předsedu soudu, jehož jsou členy.

3. Členové dbají na to, aby se zdrželi chování či vyjadřování v jakékoli formě, které by ohrožovalo vnímání jejich nestrannosti ze strany veřejnosti.

Článek 5

Prohlášení o zájmech

1. Při svém nástupu do funkce a při částečné obměně složení soudu, k níž dochází každé tři roky, předají členové předsedovi soudu, jehož jsou členy, prohlášení o svých zájmech, které má zabránit jakémukoli případnému střetu zájmů nebo situaci, která by mohla být jako taková objektivně vnímána, v rámci projednávání věci.

2. V prohlášení o zájmech podle odstavce 1, které se podává na formuláři uvedeném v příloze těchto Pravidel chování nejpozději do jednoho měsíce od nástupu člena do funkce nebo od částečné obměny složení soudu, jehož je členem, je třeba uvést:

— subjekty, ve kterých má člen, jeho manžel či manželka nebo partner či partnerka ([1]) nebo jeho nezletilé děti přímý finanční zájem. Přímým finančním zájmem se rozumí všechny cenné papíry, jako jsou zejména akcie, obchodní podíly, dluhopisy nebo investiční certifikáty, k nimž má dotyčná osoba vlastnické nebo požívací právo, s výjimkou účastí, které spravuje třetí osoba dle vlastního uvážení, a práv k nemovitostem, která musí být uvedena v prohlášení na základě druhé odrážky tohoto odstavce;

— práva člena, jeho manžela či manželky nebo partnera či partnerky nebo jeho nezletilých dětí k nemovitostem. Právem k nemovitosti se rozumí jakékoli vlastnické nebo požívací právo k nemovitosti bez ohledu na její druh nebo užívání, ať již toto právo existuje v přímé formě nebo v nepřímé formě prostřednictvím obchodních podílů v realitní společnosti. Pokud takové právo existuje, musí být v prohlášení upřesněna země, ve které se nachází nemovitost, k níž se toto právo vztahuje. Doplňující informace týkající se povahy a umístění dotyčných nemovitostí jsou důvěrně sděleny předsedovi soudu;

— každou výdělečnou profesionální činnost manžela či manželky nebo partnera či partnerky člena. Doplňující informace týkající se subjektu, ve kterém je tato činnost vykonávána, a povahy plněných úkolů jsou důvěrně sděleny předsedovi soudu.

3. V prohlášení o zájmech podle odstavce 1 je třeba mimoto uvést:

— bezúplatné funkce vykonávané členem v nadacích nebo obdobných organizacích a ve vzdělávacích nebo výzkumných institucích ve smyslu čl. 8 odst. 4 těchto Pravidel chování a

— čestné nebo doživotní funkce, jakož i vyznamenání nebo pocty udělené členovi před i po nástupu do funkce.

4. V případě změny informací, které mají být uvedeny v prohlášení na základě odstavců 2 a 3, musí být podáno nové prohlášení v co nejkratší lhůtě, nejpozději však jeden měsíc poté, co k dotyčné změně došlo.

5. Členové nesou odpovědnost za vlastní prohlášení.

6. Předseda dotyčného soudu přezkoumá prohlášení z formálního hlediska. Prohlášení předsedy je přezkoumáno místopředsedou dotyčného soudu.

([1]) Stálý partner v jiném než manželském svazku, jak je definován v čl. 1 odst. 2 písm. c) přílohy VII služebního řádu úředníků Evropské unie.

7. Předseda dotyčného soudu při přidělování věcí náležitě zohlední obsah prohlášení o zájmech podle odstavce 1, aby se v dané věci předešlo jakémukoli skutečnému nebo zdánlivému střetu zájmů člena.

8. Prohlášení o zájmech jsou zveřejněna na internetové stránce orgánu s náležitým ohledem na ochranu osobních údajů.

Článek 6

Loajalita

1. Členové dodržují povinnost loajality vůči orgánu.

2. Členové využívají služeb úředníků a ostatních zaměstnanců orgánu, zejména těch, kteří byli přiděleni do jejich kabinetu, s úctou.

3. Členové nakládají zodpovědně s hmotným majetkem orgánu.

4. Mimo orgán se členové zdrží jakýchkoliv projevů, které by mohly poškodit jeho pověst.

Článek 7

Mlčenlivost

1. Členové zachovávají tajnost porad.

2. Členové dodržují povinnost mlčenlivosti při projednávání soudních a správních věcí.

3. Členové při svém jednání a ve svých projevech zachovávají zdrženlivost, kterou vyžaduje jejich funkce.

Článek 8

Externí činnosti

1. Členové se zavazují dodržovat za všech okolností povinnost plně se věnovat výkonu své funkce.

2. Členové mohou vykonávat činnosti mimo rámec své funkce pouze tehdy, jsou-li slučitelné s jejich povinnostmi plynoucími z článků 2 až 4, 6 a 7 těchto Pravidel chování. Aniž je dotčena výjimka stanovená v čl. 4 druhém pododstavci statutu Soudního dvora Evropské unie, je s těmito povinnostmi neslučitelný výkon jakékoli jiné profesionální činnosti, než jaká plyne z výkonu jejich funkce.

3. Členům lze povolit výkon činností, které úzce souvisí s výkonem jejich funkce. V této souvislosti:

— jim lze povolit zastupování orgánu nebo soudu, jehož jsou členy, na protokolárních akcích nebo při oficiálních příležitostech;

— jim lze povolit, aby se podíleli na činnostech evropského významu, které souvisí zejména s šířením unijního práva a dialogem s vnitrostátními a mezinárodními soudy. V tomto ohledu lze členům povolit účast v rámci výuky, na konferenci, semináři nebo sympoziu.

Pouze za účast v rámci výuky může být poskytnuta odměna v souladu s pravidly dotyčné vzdělávací instituce.

Činnosti členů, které byly povoleny soudem, jehož jsou členy, jsou po jejich provedení zveřejněny na internetové stránce orgánu.

4. Členům lze dále povolit výkon bezúplatných funkcí v nadacích nebo obdobných organizacích v právní, kulturní, umělecké, sociální, sportovní nebo dobročinné oblasti a ve vzdělávacích nebo výzkumných institucích. V tomto ohledu se zavazují nevykonávat správní a řídící činnosti, které by mohly ohrozit jejich nezávislost či možnosti plně se věnovat výkonu své funkce nebo které by vedly ke střetu zájmů. Nadacemi nebo obdobnými organizacemi se rozumí neziskové organizace nebo spolky vykonávající veřejně prospěšné činnosti v uvedených oblastech.

5. Pokud si členové přejí vykonávat činnost, na kterou se vztahují odstavce 3 a 4, požádají předem na speciálním formuláři o povolení soudu, jehož jsou členy.

6. Publikace a autorské odměny, které z toho plynou, nevyžadují předchozí povolení.

Článek 9

Povinnosti členů po ukončení jejich funkce

1. Členové jsou i po ukončení své funkce nadále vázáni povinnostmi bezúhonnosti, důstojnosti, loajality a mlčenlivosti.

2. Členové se zavazují, že se po ukončení své funkce nebudou podílet

— jakýmkoliv způsobem na věcech, které byly projednávány u soudu, jehož byli členy, v okamžiku ukončení jejich funkce;

— jakýmkoliv způsobem na věcech přímo a zjevně spojených s věcmi, kterými se zabývali v postavení soudce nebo generálního advokáta, i když řízení v takové věci již skončilo;

— a po dobu tří let ode dne ukončení své funkce jako zástupci účastníků řízení, písemně nebo ústně, na věcech, které jsou projednávány před soudy, jež tvoří Soudní dvůr Evropské unie.

3. V jiných věcech, než které jsou uvedeny ve třech odrážkách odstavce 2, mohou bývalí členové vystupovat jako zmocněnci, poradci nebo znalci, podávat právní posudky nebo vykonávat funkci rozhodce, avšak za podmínky dodržení povinností vyplývajících z odstavce 1.

4. V případě pochybností o použití tohoto článku se může bývalý člen obrátit na předsedu Soudního dvora, který rozhodne po obdržení stanoviska výboru uvedeného v článku 10.

Článek 10

Použití pravidel

1. Předseda Soudního dvora, jemuž je nápomocen poradní výbor, dbá na správné použití těchto Pravidel chování.

Výbor je složen ze tří služebně nejstarších členů Soudního dvora, jakož i místopředsedy Soudního dvora, nepatří-li mezi uvedené členy.

Jedná-li se o člena nebo bývalého člena Tribunálu, jednání Výboru se účastní předseda, místopředseda a jeden další člen Tribunálu.

Výboru je nápomocen vedoucí soudní kanceláře Soudního dvora.

2. Aniž jsou dotčena ustanovení statutu Soudního dvora Evropské unie, může Výbor v konkrétním případě sdělit své stanovisko dotyčnému členovi nebo bývalému členovi poté, co ho vyslechl.

Článek 11

Vstup v platnost

1. Tato Pravidla chování ruší a nahrazují předchozí Pravidla chování ([2]). Vstupují v platnost dne 7. října 2021.

2. Prohlášení o zájmech členů, kteří vykonávají funkci ke dni vstupu těchto Pravidel chování v platnost, musí být předáno předsedovi soudu, jehož jsou členy, nejpozději do jednoho měsíce od uvedeného data.

([2]) Úř. věst. C 483, 23.12.2016, s. 1.

PŘÍLOHA

Prohlášení členů Soudního dvora Evropské unie o zájmech

(Prohlášení zveřejněné podle článku 5 Pravidel chování)

PŘÍJMENÍ, Jméno:

I. Subjekty, ve kterých jsou drženy finanční zájmy

Zaškrtněte toto políčko, pokud vy, váš manžel či manželka nebo partner či partnerka nebo nezletilé děti máte přímé finanční zájmy ve smyslu čl. 5 odst. 2 první odrážky Pravidel chování ([1]). V takovém případě prosím uveďte všechny subjekty, ve kterých máte tyto zájmy. ☐

Název dotyčného subjektu

(název společnosti občanského nebo obchodního práva, název státu nebo územního samosprávného celku …)

II. Práva k nemovitostem

Zaškrtněte toto políčko, pokud vy, váš manžel či manželka nebo partner či partnerka nebo nezletilé děti máte práva k nemovitostem ve smyslu čl. 5 odst. 2 druhé odrážky Pravidel chování ([2]). V takovém případě prosím uveďte všechny země, ve kterých se nachází nemovitosti, k nimž se tato práva vztahují. ☐

Doplňující informace, které budou důvěrně sděleny předsedovi soudu, jehož jste členem, uveďte prosím v příloze, aby se předešlo jakémukoli případnému střetu zájmů nebo situaci, která by mohla být jako taková objektivně vnímána, v rámci projednávání věci.

Dotyčné země

III. Externí činnosti

1. *Bezúplatné funkce v nadacích nebo obdobných organizacích a ve vzdělávacích nebo výzkumných institucích*

Uveďte prosím bezúplatné funkce, které vykonáváte v nadacích nebo obdobných organizacích ([3]) nebo ve vzdělávacích nebo výzkumných institucích ve smyslu čl. 8 odst. 4 Pravidel chování.

Upřesněte název funkcí a název subjektu, ve kterém jsou tyto funkce vykonávány, jakož i případně jakoukoli informaci, která je relevantní pro účely předejití jakémukoli případnému střetu zájmů nebo situaci, která by mohla být jako taková objektivně vnímána, v rámci projednávání věci.

([1]) Přímým finančním zájmem se rozumí všechny cenné papíry, jako jsou zejména akcie, obchodní podíly, dluhopisy nebo investiční certifikáty, k nimž má dotyčná osoba vlastnické nebo požívací právo, s výjimkou účastí, které spravuje třetí osoba dle vlastního uvážení, a práv k nemovitostem, která musí být uvedena v bodě II.

([2]) Právem k nemovitosti se rozumí jakékoli vlastnické nebo požívací právo k nemovitosti bez ohledu na její druh nebo užívání, ať již toto právo existuje v přímé formě nebo v nepřímé formě prostřednictvím obchodních podílů v realitní společnosti.

([3]) Nadacemi nebo obdobnými organizacemi se rozumí neziskové organizace nebo spolky vykonávající veřejně prospěšné činnosti v právní, kulturní, umělecké, sociální, sportovní nebo dobročinné oblasti.

Funkce *(např. člen vědeckého výboru, předseda redakčního výboru, zakládající člen …)*	**Název dotyčného subjektu**	**Doplňující informace** *(např. spolek určený k podpoře znalosti EU v regionu X)*

☐ žádné

2. ***Funkce, vyznamenání nebo pocty***

Uveďte prosím čestné nebo doživotní funkce, jakož i vyznamenání nebo pocty, které vám byly uděleny před i po nástupu do funkce.

Upřesněte název funkcí, vyznamenání nebo pocty, subjekt, který vám je udělil, rok, ve kterém vám byly uděleny, a případně jakoukoli informaci, která je relevantní pro účely předejití jakémukoli případnému střetu zájmů nebo situaci, která by mohla být jako taková objektivně vnímána, v rámci projednávání věci.

Rok	**Funkce nebo vyznamenání** *(např. čestný profesor, čestná medaile)*	**Název subjektu, který vyznamenání udělil**	**Doplňující informace** *(např. vyznamenání za angažovanost ve prospěch právního státu)*

☐ žádné

IV. **Výdělečná profesionální činnost manžela či manželky nebo partnera či partnerky**

Uveďte prosím každou výdělečnou profesionální činnost vykonávanou vaším manželem či manželkou nebo partnerem či partnerkou.

Doplňující informace, které budou důvěrně sděleny předsedovi soudu, jehož jste členem, uveďte prosím *v příloze*, aby se předešlo jakémukoli případnému střetu zájmů nebo situaci, která by mohla být jako taková objektivně vnímána, v rámci projednávání věci.

Profesionální činnost *(například učitel ve škole, podnikový právník, vedoucí oddělení, advokát, vědecký poradce)*

☐ žádné

Prohlašuji, že výše uvedené údaje jsou pravdivé.

Datum: Podpis člena:

Příloha k prohlášení členů Soudního dvora Evropské unie o zájmech

(Příloha bude důvěrně sdělena pouze předsedovi soudu, jehož je osoba podávající prohlášení členem)

PŘÍJMENÍ, Jméno:

II. **Práva k nemovitostem**

Upřesněte prosím druh a umístění nemovitostí, ke kterým jste deklarovali práva ve smyslu čl. 5 odst. 2 druhé odrážky Pravidel chování.

Druh nemovitosti *(např. dům pro účely rodinného bydlení; pronajatý byt; nemovitost pro účely podnikání; nezastavěný pozemek …)*	**Umístění nemovitosti** *(město, region, země)*

IV. **Výdělečná profesionální činnost manžela či manželky nebo partnera či partnerky**

Upřesněte prosím název a povahu funkcí vykonávaných vaším manželem či manželkou nebo partnerem či partnerkou v rámci profesionální činnosti, název, druh a oblast činnosti subjektu, ve kterém jsou tyto funkce vykonávány, a případně jakoukoli informaci, která je relevantní pro účely předejití jakémukoli případnému střetu zájmů nebo situaci, která by mohla být jako taková objektivně vnímána, v rámci projednávání věci.

Název a druh vykonávaných funkcí *(např. finanční ředitel, člen – v tomto postavení – správní rady společnosti, advokát se specializací na lucemburské rodinné právo; nemocniční lékárník)*	**Název subjektu, druh a oblast činnosti** *(např. Company Ltd, společnost specializovaná na projektování letadel; X, mezinárodní advokátní kancelář; univerzita Y, filozofická fakulta; Z, charitativní organizace na podporu integrace)*